

POSUDEK

oponenta na diplomovou práci

Jméno a příjmení studenta: Zuzana Balcarová
Téma diplomové práce: Problematika bilingvismu v afaziologii
Oponent práce: doc. Zelinková

Termín odevzdání posudků (2x): do čtvrtka 6. září 2007

(Poznámka 1.: prosíme oponenty, aby do posudku napsali návrh známky, příp. doporučili, na co se má obhajoba zaměřit)

Poznámka 2.: vzhledem k tomu, že studenti mají podle Vnitřních předpisů HTF právo jít k obhajobě i v případě záporných posudků, je bezpředmětné psát v závěru posudku „nedoporučuji k obhajobě“. V tomto případě může pedagog navrhnout známku „4“, tj. „neprospěl“. Děkujeme za pochopení.)

Tématem magisterské práce Zuzany Balcarové je bilingvismus a afázie. Cílem práce bylo vytvořit test jazykového profilu a ověřit ho na bilingvních osobách řečově intaktních. Autorka předpokládá, že by test byl použitelný pro diagnostiku bilingvních osob s afázií. Volba tématu je aktuální vzhledem k přibývajícimu počtu cizinců, kteří do České republiky přicházejí.

Při zpracování teoretických východisek vychází z americké literatury, pojednání a afáziích jsou převzata z internetu. O bilingvních pacientech s afázií neexistuje mnoho monotematické literatury, a proto jsou použity též osobní zkušenosti a individuální příklady, které ale obraz bilingvních osob velmi dobře dokreslují. Při vypracování testu byly použity též poznatky získané v průběhu studia v Kalifornii.

Vytvořený test autorka individuálně zadávala 4 bilingvním osobám v jazycích čeština – angličtina. Odpovědi na otázky byly podrobně zaznamenávány a v práci prezentovány. V závěru autorka hypoteticky uvádí, jakých chyb by se dopouštěli pacienti s afázií s obdobným jazykovým profilem.

Práce je doplněna přílohami se seznamem literatury, v němž nejsou práce dobře zpracovány (neúplné údaje, nejednotnost zpracování).

Připomínky a otázky k obhajobě:

1. Přestože afaziologie byla jednou ze dvou oblastí práce, jsou poznatky shrnuty na 3 stranách pouhým převzetím z internetu, aniž by byl zmínka o dosud existujících diagnostických metodách.
2. Test byl ověřován na osobách, kteří dosáhli minimálně středoškolského vzdělání. Domníváte se, že by byly výsledky testu odlišné u jedinců se základním vzděláním?
3. Hraje roli věk, v němž se jedinec začal učit druhý cizí jazyk?
4. Které faktory by bylo třeba brát v úvahu, kdyby byl test užíván u afatiků?
5. Jakým způsobem chcete pokračovat v práci dále?

Závěr : Práce splňuje předpoklady kladené na magisterskou práci. Doporučuji k obhajobě. V průběhu obhajoby doporučuji vyjádřit se k výše uvedeným připomínkám.

Klasifikace : velmi dobře
V Praze dne 29.8.2007

Olga Zelinková

